



UNIVERSITÀ DI PAVIA  
Dipartimento di  
Studi Umanistici

## **Laurea Magistrale in Linguistica Teorica, Applicata e delle Lingue Moderne**

### **Tirocini già attivati e docenti di riferimento**

Ciascuno dei tirocini proposti è valevole ai fini del riconoscimento di 6 CFU del piano degli studi denominati “Tirocinio Curricolare”.

Gli studenti interessati sono invitati a contattare i docenti di riferimento. Gli studenti possono comunque proporre anche altre attività di tirocinio, che verranno valutate dal consiglio di corso di laurea.

Per ogni ulteriore informazione contattare la Prof.ssa Elisa Roma all'indirizzo [elisa.roma@unipv](mailto:elisa.roma@unipv).



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

### **Tirocini per l'insegnamento di italiano L2**

Gli studenti della Laurea Magistrale (LM) in Linguistica Teorica, Applicata e delle Lingue Moderne hanno la possibilità di svolgere attività di tirocinio per l'insegnamento dell'italiano L2 presso cooperative e centri impegnati nella mediazione culturale.

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio di Italiano L2 può svolgersi in Centri e Cooperative convenzionate (in particolare l'associazione Babele Onlus, nei centri Comes e Nuvole a Soquadro) e prevede l'assistenza a corsi di italiano L2 rivolti a bambini o ragazzi stranieri, per i quali sarà svolta anche attività di supporto allo studio, nonché la possibilità di partecipare alla programmazione e alla preparazione di materiali e test per tali corsi, con l'opportunità di tenere lezioni ad apprendenti di italiano L2 nel contesto dei suddetti Centri e Cooperative. Questo tipo di tirocinio è particolarmente interessante per chi voglia approfondire tematiche legate all'insegnamento e all'apprendimento dell'italiano L2 in contesti multiculturali, all'acquisizione della seconda lingua e all'educazione linguistica.

L'attività di tirocinio va dalle 100 alle 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [ilaria.fiorentini@unipv.it](mailto:ilaria.fiorentini@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA  
Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio presso L'osservatorio di Pavia finalizzato all'apprendimento di tecniche di analisi dei media in lingue straniere**

Gli studenti della Laurea Magistrale (LM) in Linguistica Teorica, Applicata e delle Lingue Moderne hanno la possibilità di svolgere attività di tirocinio presso L'Osservatorio di Pavia, lavorando sul linguaggio dei media in una delle lingue straniere apprese durante il corso di studi.

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio è finalizzato all'apprendimento di tecniche di analisi dei media. Il tirocinante, affiancato da un istruttore, lavorerà esclusivamente su media in lingue straniere. L'attività di formazione avrà i seguenti contenuti: 1. Concezione del disegno e delle finalità della ricerca sui temi e questioni prevalenti dell'informazione 2. Elaborazione di una scheda di analisi con indicatori adeguati allo scopo della ricerca 3. Controllo delle variabili quantitative 4. Inserimento ed elaborazione dei dati 5. Esplorazione dei dati (quantitativi) con produzione di tabelle e grafici 6. Approfondimenti qualitativi con analisi testuale 7. Interpretazione dei risultati. Le lingue attualmente richieste sono tedesco, francese, spagnolo e russo, ma è possibile proporre anche lingue diverse, purché il tirocinante ne abbia una conoscenza perfetta.

L'attività di tirocinio copre 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [silvia.luraghi@unipv.it](mailto:silvia.luraghi@unipv.it).



UNIVERSITÀ DI PAVIA  
Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio di linguistica computazionale presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano)**

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio si rivolge a studenti con buone competenze di linguistica dei corpora e linguistica computazionale ed è finalizzato all'approfondimento di varie tematiche legate alla creazione di corpora annotati e all'uso di corpora nell'analisi linguistica.

L'attività di tirocinio copre 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [silvia.luraghi@unipv.it](mailto:silvia.luraghi@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio di linguistica computazionale e trattamento automatico del linguaggio presso la Fondazione Bruno Kessler, Trento.**

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio si rivolge a specializzandi con interesse nella linguistica dei corpora e nel trattamento automatico del linguaggio ed è finalizzato allo sviluppo, analisi e valutazione di risorse e dati linguistici a tale fine. Il tirocinio è volto a sviluppare e approfondire le conoscenze degli specializzandi nel campo della linguistica computazionale in collaborazione con istituti di ricerca.

L'attività di tirocinio è definita in base al progetto specifico, generalmente si svolge in un lasso di tempo variabile tra le 10 e le 16 settimane e per un totale di 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [elisabetta.jezek@unipv.it](mailto:elisabetta.jezek@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA  
Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio presso Prescott Studio (Scandicci - FI), dedicato all'apprendimento delle tecniche di sottotitolaggio per il teatro di prosa e musicale**

Gli studenti della Laurea Magistrale (LM) in Linguistica Teorica, Applicata e delle Lingue Moderne hanno la possibilità di svolgere attività di tirocinio finalizzato all'apprendimento pratico della traduzione applicata al sottotitolaggio per la scena (teatro di prosa e musicale)

**Obiettivi e contenuti:** Prescott Studio cura editorialmente e realizza tecnicamente mediazioni linguistiche per lo spettacolo dal vivo. Si occupa di sopratitoli per il teatro e di titolazione multilingua: un servizio rivolto al pubblico dei teatri d'opera o di prosa (inclusi soggetti ipoudenti). Il tirocinante, al quale è richiesta un'ottima conoscenza di una lingua straniera (tedesco, francese, inglese, russo, spagnolo; possono essere richieste/proposte altre lingue a seconda della necessità), sarà impegnato in tutte le fasi della produzione dei sopratitoli per uno specifico spettacolo, in parte in sede e in parte in teatro.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [silvia.luraghi@unipv.it](mailto:silvia.luraghi@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio di linguistica computazionale e trattamento automatico del linguaggio presso CELI Language Technology, Torino.**

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio si rivolge a specializzandi con interesse nella linguistica dei corpora e nel trattamento automatico del linguaggio ed è finalizzato allo sviluppo, analisi e valutazione di risorse e dati linguistici a tale fine. Il tirocinio è volto a sviluppare e approfondire le conoscenze degli specializzandi nel campo della linguistica computazionale in ambito aziendale.

L'attività di tirocinio è definita in base al progetto specifico, generalmente si svolge in un lasso di tempo variabile tra le 10 e le 16 settimane e per un totale di 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [elisabetta.jezek@unipv.it](mailto:elisabetta.jezek@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

### **Tirocinio per l'insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria**

Gli studenti specializzandi in lingua inglese della Laurea Magistrale (LM) in Linguistica Teorica, Applicata e delle Lingue Moderne hanno la possibilità di svolgere attività di tirocinio per l'insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria.

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio è costituito da un'attività di affiancamento da parte del tirocinante dell'insegnante di inglese con la finalità di favorire lo sviluppo delle capacità comunicative in lingua inglese degli alunni, dando priorità alla comunicazione orale (produzione e comprensione) e facendo uso anche di metodi contrastivi italiano-inglese. Il calendario per ogni singolo tirocinante comprende max. 75 ore di didattica in aula da svolgersi su un arco di tempo variabile dai 2 ai 6 mesi dell'anno scolastico, a seconda delle esigenze didattiche della scuola e della disponibilità oraria del tirocinante. Il tirocinante può scegliere la sede di svolgimento del tirocinio tra tutte le scuole primarie di Pavia. Questo tipo di tirocinio è particolarmente interessante per chi, specializzando in lingua e linguistica inglese, voglia approfondire tematiche legate all'insegnamento e apprendimento della lingua inglese, acquisizione della seconda lingua, educazione linguistica e interculturalità.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [maria.freddi@unipv.it](mailto:maria.freddi@unipv.it).



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio di apprendimento e insegnamento delle lingue presso il centro di Servizi Centro Linguistico, Università di Pavia.**

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio si rivolge a specializzandi con interesse nell'apprendimento e insegnamento delle lingue straniere, incluso l'italiano come lingua seconda, ed è finalizzato allo sviluppo di risorse linguistiche per scopi didattici, incluse le banche dati presenti presso il Centro (testing, corpora di errori) e all'attività di affiancamento dei docenti dei corsi di lingua. Il tirocinio è volto a sviluppare e approfondire le conoscenze degli specializzandi in collaborazione con il Centro di servizi per le lingue dell'Università di Pavia.

L'attività di tirocinio è definita in base al progetto specifico, generalmente si svolge in un lasso di tempo variabile tra le 10 e le 16 settimane e per un totale di 150 ore.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [elisabetta.jezek@unipv.it](mailto:elisabetta.jezek@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

### **Il territorio come risorsa per l'apprendimento linguistico**

**Obiettivi e contenuti:** Gli studenti affiancheranno i docenti del programma Marco Polo Turandot (destinato a studenti cinesi che imparano l'italiano) e del programma Foundation Year Course nell'organizzazione e nello svolgimento di attività didattiche che utilizzano le risorse presenti nel territorio della città e della provincia di Pavia per rafforzare le competenze comunicative, lessicali e testuali degli apprendenti. Tali risorse territoriali comprendono (la lista è esemplificativa): musei, mostre, monumenti, biblioteche, strutture di pubblica utilità, eventi e attività sportive, feste, sagre.

Il calendario per ogni singolo tirocinante comprende max. 75 ore di didattica - comprese le attività propedeutiche che si svolgono in aula e le uscite sul territorio - da svolgersi nel periodo compreso tra febbraio e giugno, a seconda della programmazione che verrà concordata direttamente col docente di riferimento.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare il Prof. Stefano Rastelli [stefano.rastelli@unipv.it](mailto:stefano.rastelli@unipv.it)



UNIVERSITÀ DI PAVIA

Dipartimento di  
Studi Umanistici

**Tirocinio presso l'Istituto di linguistica applicata di EURAC Research** nell'ambito del progetto "A lezione con più lingue" (SMS 2.0 - Sprachenvielfalt macht Schule)

Il tirocinio verrà svolto nell'ambito del progetto "A lezione con più lingue" SMS 2.0 (<https://sms-project.eurac.edu/?lang=it>)

**Obiettivi e contenuti:** Il tirocinio offre la possibilità di avere un punto di vista approfondito su quel mondo del lavoro che coniuga ricerca linguistica, didattica linguistica e scuola e si svolgerà nell'ambito del progetto "A lezione con più lingue" SMS 2.0 (<http://sms-project.eurac.edu/>), realizzato dall'Istituto di linguistica applicata di Eurac Research. Il progetto, che durerà fino al 2022, ha l'obiettivo di sviluppare modelli validi per l'insegnamento, progetti e materiali partendo da necessità concrete e da quelli che sono gli approcci attuali della didattica plurilingue. L'obiettivo è quello di fare in modo che il mondo della scuola acquisisca una consapevolezza linguistica adeguata nei confronti della sempre maggiore eterogeneità linguistica. Tra i requisiti richiesti vi è un'ottima conoscenza di italiano, tedesco e inglese (livello nativo in una delle tre, livello B2/C1 nelle altre due) ed essere studente/studentessa di linguistica o discipline affini.

Il tirocinio può avere una durata minima prevista di 3 mesi a tempo pieno, anche se la disponibilità a rimanere per un periodo più lungo è un criterio prioritario nella scelta del candidato/ della candidata.

Per ulteriori informazioni, gli studenti interessati sono invitati a contattare [linguistics@eurac.edu](mailto:linguistics@eurac.edu) e [ilaria.fiorentini@unipv.it](mailto:ilaria.fiorentini@unipv.it).